

# 台北人

白先勇

一个作家，一辈子写了许多书，其实也只在重复自己的两三句话，如果能以各种角度，不同的技巧，把这两三句话说好，那就没白写了。

《台北人》对我比较重要一点。我觉得再不快写，那些人物，那些故事，那些已经慢慢消逝的中国人的生活方式，马上就要成为过去，一去不复返了。



(CIP)

/ . — : , 2010.10

ISBN 978-7-5633-9764-8

I. ①... II. ①... III. ①

IV. ①I247.7

CIP(2010)144619

22 541001

[www.bbtpress.com](http://www.bbtpress.com)

180

13

201251

-

-

-

-

-















.”

”

1

2

“”

“”

“”

“ ””

“”

3

---

“”

“”

“”

“”

4

“”

“”

“”

“”

“”

“”

“”

“”

“”

“”

“”

5

“”

“”

“”“ ”

“”“ ” ”

“”“ ”

“”“ ”

“”

“”“ ”

6

“”

“ ” ”

“”

Ray-Ban

“”

“”

“”

“”

\_\_\_\_\_

“”

“”“”

“”“”

“”“”

“”

“”

“”

“”

“”“”

“”

“\_\_\_\_\_”

“”“”

“\_\_\_\_\_”“”

“”“”

“”

“”

“\_\_\_\_\_”

“”“”

“”“”

“”

“”“”

“”

“”

“\_\_\_\_\_”



“”

“”

“\_\_\_\_\_”

“”

“”

“”

“\_\_\_\_\_”

“”

“”

“”

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

“”

“”

“”

“”

“”

“”

“”

“”

“”

“”

“”

“”

“”

“”

“”

“”“”

“”

“”

“”

“”“”“”

“”“”

“”

“”

“”“”

“”

“\_\_\_\_\_”

“”

“”

“”

“”

“ “ ” ”

“” “ “ ” ”

“” “ ”

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

“\_\_\_\_\_”

“”

“”

“”

“ ” ”

“ “ ” \_\_\_\_\_ ” ”

“”

“”

“”

“”

“”

“”

“”

“”

“”

“”

“”“”

“”“\_\_\_\_\_”

“”

“”“”

“”

“”

“”

“”

“”

“”

“\_\_\_\_\_”

“”“\_\_\_\_\_”

“”

“”

“”

“”“”

“”

“”

“”

“”

“”

“”

“\_\_\_\_\_”

“”

“”

“ ”

“”

“ ”

“”

“”

“ ”

“”

“”

“ ”

“ “\_\_\_\_\_”

“ ”

“”

“”

“ ”

“”

“\_\_\_\_\_”

“‘’”

“\_\_\_\_\_”

“”

“‘’\_\_\_\_\_”

“”

“”

“”

“‘’\_\_\_\_\_‘’”

“”

“‘’”

“”

“‘’”

“”

“‘’\_\_\_\_\_”

“‘’”

“\_\_\_\_\_”

“”

“\_\_\_\_\_”

“”

“‘’”



“”

“”“”

“”

“”

“”“”

“”

“”“”

“”

\_\_\_\_\_  
“”\_\_\_\_\_

“\_\_\_\_\_”

“”

“\_\_\_\_\_”

“”

“”

“”

“”

“\_\_\_\_\_”“”

“”

“”“\_\_\_\_\_”

“\_\_\_\_\_”“\_\_\_\_\_”

“\_\_\_\_\_”

”

“\_\_\_\_\_”

\_\_\_\_\_

”

”

”

“\_\_\_\_\_”

”

”

”

”

”

”

”

”

“\_\_\_\_\_”

”

”

”

“”

“”

---

“”

“”

---

---

“\_\_\_\_\_”

“\_\_\_\_\_”

“”“”

“\_\_\_\_\_”

“”“”

“”

“”

“”“”

“”“”

“”

“”

“”“”

“”

“”

“”“”

“”

“”“\_\_\_\_\_”

“\_\_\_\_\_”

“”

“”

“”

“I am a girl”

“You are a boy”

“I am a student”

“You are a dog”

“”

“”

“”“”

“\_\_\_\_\_”

\_\_\_\_\_

“\_\_\_\_\_”

“”

“”

“”

“”

“”

“\_\_\_\_\_”

“”

“\_\_\_\_\_”

“”

“”

“\_\_\_\_\_”

“”

“\_\_\_\_\_”

“”



“”

“\_\_\_\_\_”

“\_\_\_\_\_”

“”

“”“”

“”

“\_\_\_\_\_”“\_\_\_\_\_”

“”“”

“”

“”“”

“\_\_\_\_\_”“”

“\_\_\_\_\_”

“”

“”“”

“”

“\_\_\_\_\_”

“\_\_\_\_\_”“\_\_\_\_\_”

“”

“\_\_\_\_\_”

“ “ ” ”

“\_\_\_\_\_”

“”

“”“\_\_\_\_\_”

“”“ “ ” \_\_\_\_\_ ”

“ “ ” ”

“\_\_\_\_\_”

“ “ ” ”

“”

“”

“”“”

“ “ ” “ ” ”

“\_\_\_\_\_”

“”“ “ ” ”

“\_\_\_\_\_”

“”

“\_\_\_\_\_”

“”

“\_\_\_\_\_”

“”

“\_\_\_\_\_”

“”

“\_\_\_\_\_”

“”

“”

“”

“”

“”

“”

“”

“”

“”

“\_\_\_\_\_”

”

“\_\_\_\_\_”

”

“\_\_\_\_\_”

”

”

”

“\_\_\_\_\_”

“\_\_\_\_\_”

”

”

”

“\_\_\_\_\_”

”

“\_\_\_\_\_”

”

“\_\_\_\_\_”

”

“\_\_\_\_\_”

”

“\_\_\_\_\_”

”

“\_\_\_\_\_”

”

“\_\_\_\_\_”

“\_\_\_\_\_”

“”

“”

“\_\_\_\_\_”“”

“”

“”

“”

“”

“”

“”

“”

“\_\_\_\_\_”

“”

“”

“”

“”

“”

“\_\_\_\_\_”

“”

“”

“\_\_\_\_\_”

“”

“”

“”

“”

“”“”“”“”“”

“”“”

“”

“”“”

“”

“”

“\_\_\_\_\_”

“\_\_\_\_\_”

“”“”“”

“”

“”

“ ” ”

“”

“”

“”

“\_\_\_\_\_”“”

“ ” ”

“”

“”

“\_\_\_\_\_”“”

“”

“”

“”



“”

“”

“”\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

“”

“”

“”

“”“\_\_\_\_\_”

“\_\_\_\_\_”

“\_\_\_\_\_”“\_\_\_\_\_”

“ “\_\_\_\_\_”

“”

“”

“”“”

“”

“”

“”

“”

“”“\_\_\_\_\_”

“ “\_\_\_\_\_”

“”

“\_\_\_\_\_”

“”

“”

“”

“\_\_\_\_\_”

\_\_\_\_\_

“”

“”

\_\_\_\_\_

“”

\_\_\_\_\_

“”

“”

“”“”

“”

“”

“”“\_\_\_\_\_”

“”“”

\_\_\_\_\_

“”

“”

“\_\_\_\_\_”

“”“ ”

“”“”

“”

“”

“”

“”

“”

\_\_\_\_\_

“ ”

“”

“”

“ ”

“”

“ ”

“”

“ ”

“ ”

“”

“”

“\_\_\_\_\_”

“”

“”

“”“”

“”

“\_\_\_\_\_”“”

“”

“”

“”“”

“”“”

“”“”

“”

“”

“\_\_\_\_\_”

“”

“”

“”

“”

“”

“”

“”

“”

“”“ ”

“”

“ ”

“”

“”“ ”

“”

“”“ ” ”

“”

“”

“”

“”

“”

“”

“”



“”

“”\_\_\_\_\_”

“”

“”

“”

“”

“”

“\_\_\_\_\_”

“”

“”

“”

“”“”“”\_\_\_\_\_“”“”“”“”\_\_\_\_\_”\_\_\_\_\_“”\_\_\_\_\_

“”

“”

“\_\_\_\_\_”

“”

“”

“”\_\_\_\_\_

“”

\_\_\_\_\_

“\_\_\_\_\_”

“”

“\_\_\_\_\_”

\_\_\_\_\_

“”“”“”“”“”\_\_\_\_\_”“”\_\_\_\_\_”“”“”“”“”“”\_\_\_\_\_”

“”“”“”“”“”“”\_\_\_\_\_”

“”“”“”“”“”\_\_\_\_\_”“”\_\_\_\_\_”

\_\_\_\_\_“”“”“”

\_\_\_\_\_

“”

“”

“”“”

“”

“”

“”“”

“”

“”

“”

“”

“”“”

“”

---

“”

“”

“\_\_\_\_\_”

“”

“”“”“”

“”

“”

“”

“”

“”

“”

“”

“”“”

“”

“ “ ”

“”

“”

“”“”

“ \_\_\_\_\_ ”

“ “ ”

“”“”

“”“ “ “ ” ”

\_\_\_\_\_

“”

“”

“”

“”

“”

“”

“”

“”“”

“”

“”“\_\_\_\_\_”

““”

“”““”

“”

“”“\_\_\_\_\_”

“”

“”

“”

“”

“”

“”

“”

“”

“”

“”“”

“”

“”

“”

“”

“”

“”

“”

“”

“”

“”

“”

“”

“”

---

“”

“”

“”

“”

“ ” ”

“”

“ ” ”

“”

“”

“”

“”

“”

“”

“”

“ ” \_\_\_\_\_ ”

“”

“ ”

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

“” \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_



“”

“\_\_\_\_\_”

“”

“”

“”“”

“”

“\_\_\_\_\_”

“”“”

“”“\_\_\_\_\_”“”

“”

“”

“”“”

“”

“”

“”

“”

“”

“”

“”

“\_\_\_\_\_”

“”

“”

“”“\_\_\_\_\_”

“”

“\_\_\_\_\_”

\_\_\_\_\_

“”

“”“”

“”“”“”

“”

“\_\_\_\_\_”

“”

“”“”

“”“”

“”“\_\_\_\_\_”

“”

“\_\_\_\_\_”

“ “ ” ”

“”

“\_\_\_\_\_”

“ “ ” \_\_\_\_\_ ”

“”“”

“”

“\_\_\_\_\_”

“\_\_\_\_\_”“”

“\_\_\_\_\_”

“”

“”“”“”

“”“”

“”“”“”

“”“\_\_\_\_\_”

“”“”“”“”“”

““\_\_\_\_\_”“\_\_\_\_\_”“\_\_\_\_\_”

“”“”“\_\_\_\_\_”

“\_\_\_\_\_”

“”

“”

“”“”“\_\_\_\_\_”

“\_\_\_\_\_”

“”

“\_\_\_\_\_”“”

“”“\_\_\_\_\_”

“\_\_\_\_\_”“”

“”

“”“\_\_\_\_\_”

“\_\_\_\_\_”“”

“”

“”“ ” \_\_\_\_\_ “ ” “ ” \_\_\_\_\_ ”

“\_\_\_\_\_”

“\_\_\_\_\_”“ ” “ ” \_\_\_\_\_ “ ” \_\_\_\_\_ ”

“”

“\_\_\_\_\_”“”

“”

“”

“”

“”

“”

“”

“”“”“ ” \_\_\_\_\_ ”

“\_\_\_\_\_”

“\_\_\_\_\_”

“”

“ ” ”

“ ” “ ” \_\_\_\_\_ ”“ ” Augusta”

“”“”

“”

“\_\_\_\_\_”

“ ‘Don Juan’ \_\_\_\_\_ ”“ ” \_\_\_\_\_ ”

“\_\_\_\_\_”

“”

“”

“\_\_\_\_\_”

“”

“\_\_\_\_\_”

“”

“”“\_\_\_\_\_”

“\_\_\_\_\_”

“”

“\_\_\_\_\_”“”

“”

“”

“\_\_\_\_\_”“”

“”

“”

“”

“”

““”“”

“”“”

“\_\_\_\_\_”

“”

“”“”

“”

“”

“”

“”

“”

“”

“”

“\_\_\_\_\_”

“\_\_\_\_\_”

“”

“”

“\_\_\_\_\_”

“”

“”

“\_\_\_\_\_”

“”“\_\_\_\_\_”

“\_\_\_\_\_”“”

\_\_\_\_\_

“”

“”

“”

“”

“\_\_\_\_\_”

“”“”

“”“”“”“”“”“”“”

“\_\_\_\_\_”

“\_\_\_\_\_”

“”

“”

“\_\_\_\_\_”

\_\_\_\_\_



“”

“”“”

“\_\_\_\_\_”

“”\_\_\_\_\_

“”

“”

“”

“\_\_\_\_\_”

“\_\_\_\_\_”

“\_\_\_\_\_”

“\_\_\_\_\_”

“”

“\_\_\_\_\_”“\_\_\_\_\_”

“\_\_\_\_\_”“\_\_\_\_\_”

“\_\_\_\_\_”

“”

“”

“”

“\_\_\_\_\_”

“”

“”

“”

“\_\_\_\_\_”

“”

.....

“”

“”“”“”“”“”“”“”

“”

“”

“”

“”“”

“”“”“”“”“”“”

.....

“”“”

“”“”

“”“”

“”

“”“”“”

“”“”“”“”“”“”irony

“”“”“”“”“”“”“”

“”“”“” “”“”“”“”  
• • • • •

“ ”  
 . . . . .

“ ” ” ” ” ” ” ”  
• • • • •

“ ”“ ”  
• • • • •

“”

“”“”“ ” ” “”

“”“”

“” “”“”“”  
,

“”

“”“”

“”tone“”·William FaulknerThe Sound and the FuryThe CompsonsBenjy“”“”  
 “”CaddyQuentinJason“”Southern Culture“”

“”“”“”“” “”“”“”“”“”“”“”“”“”

“”“”“”redemption“”“”“”“”“”“”

“”“”prophecy“”Chorus

“”

“”

“”

“”

“”

“”

“”

“”

“”

“”  
doomcurse

“”

??

“”<sup>[1]</sup>“”

.....<sup>[2]</sup>

“ ..... ”<sup>[3]</sup>  
, .....

“”<sup>[4]</sup>“”<sup>[5]</sup>

.<sup>[6]</sup>.

“”<sup>[7]</sup>“” \_\_\_\_\_

<sup>[8]</sup>

“”

“”[9]

..... “” [10]

“”

??

“”[11]

\_\_\_\_\_ “” [12]

“”

“”“”

“”“\_\_\_\_\_”[13]



“”[\[14\]](#)[\[15\]](#)

[\[16\]](#)Point of View--

“”[\[17\]](#)“”

“”

[\[1\]](#) 73

[\[2\]](#) 139

[\[3\]](#) 118

[\[4\]](#) 61

[\[5\]](#) 123

[\[6\]](#) 37

[\[7\]](#) 6

[\[8\]](#) 76—77

[\[9\]](#) 16

[\[10\]](#) 161

[\[11\]](#) 78

[\[12\]](#) 167—168

[\[13\]](#) 269

[\[14\]](#) 151—152

[\[15\]](#) 138

[\[16\]](#)

[\[17\]](#) 143

“”<sup>[1]</sup>

<sup>[2]</sup>“” Taipei Characters  
characters“”  
“”

\_\_\_\_\_“”<sup>[3]</sup>

“”

“”\_\_\_\_\_“”\_\_\_\_\_“”<sup>[4]</sup>

<sup>[5]</sup>“”“”

“”“”\_\_\_\_\_“”beefcow’s flesh“”democracypeople-as-host“”

<sup>[6]</sup>“”“”<sup>[7]</sup>

\_\_\_\_\_“”

“.....\_\_\_\_\_”mamma mia“!”Mother of Mercymamma mia<sup>[8]</sup>

“”Crimson Flame?—Chu Yen?“”\_\_\_\_\_“”

\_\_\_\_\_“”\_\_\_\_\_“”universal vernacular)

<sup>[1]</sup>“”

<sup>[2]</sup> Twentieth Century Chinese Stories“”“Crowded Hours Revisited: The Evocation of the Past in Taipei  
Jen”\_\_\_\_\_“”

[3] William Faulkner

[4] F. Scott Fitzgerald *The Great Gatsby* “”

[5] “”“”

[6] *An Anthology of Chinese Literature, Taiwan 1949—1974* ( J. Kwan Terry Stephen Lacey Chinese Stories from Taiwan 1960—1970

[7] *Dragon Lady* Terry and the Pirates

[8] *mamma mia*

Taipei People“”teamworkPatia Yasin“”“”

Katherine CarlitzDiana GranatRenditions

“”“”——Cathay by the Boy”Lao She in America—Arrival and  
Departure”

“”Harold RosenbergEast Village“”

“”“”“”

“”“”——toneOEDle mont justeCyril Brich

“”

MammyDilsey

C.C.Wang”Phoenix”David Hawkes”Xi-feng”“Jolie”“”“”“Nuits de Paris”  
“Jolie”“”“Red-red Rose”Robert Burns“My love is like a red red, rose.””Red-red  
Rose”

“”

“”Russian Tea Room——“”

Wandering in the Garden, Waking from a Dream: Tales of Taipei Characters  
“”“”

“La Dame aux Camélias”“”